

## 希伯來書第十八講：舊約的局限和新約的必需 (來 9:1-14)

### I. 結構

9:1 ( 描述地上的\_\_\_\_\_和敬拜的條例 ) 原來前約有禮拜的條例和屬世界的聖幕。

9:2-5 ( 描述地上的\_\_\_\_\_和其中的物件 ) 2 因為有預備的帳幕，頭一層叫作聖所，裏面有燈臺、桌子和陳設餅。

9:6-10 ( 描述\_\_\_\_\_的條例 ) 6 這些對象既如此預備齊了，眾祭司就常進頭一層帳幕，行拜神的禮。

9:11-14 ( δε but 對比利未祭司獻祭和基督的獻祭 ) 11 但現在基督已經來到，作了將來美事的大祭司，

### II. 大綱

### III . 大概念

問題：

回答：

### IV . 翻譯和解釋

1 原來前約有禮拜的條例和屬世界的聖幕。

禮拜的條例：regulations of divine worship \_\_\_\_\_的條例

屬世界的聖幕：the earthly sanctuary \_\_\_\_\_的帳幕，與天上的帳幕形成對比

2 因為有預備的帳幕，頭一層叫作聖所，裏面有燈臺、桌子和陳設餅。

γάρ for 解釋屬\_\_\_\_\_的帳幕

因為有預備的帳幕：For a tabernacle was set up ( CSB ) 因為一個帳幕被建立

頭一層叫作聖所：in the first room, which is called the holy place

在第一個\_\_\_\_\_，就是叫聖所的房间裏

燈臺：用精金錘出來，有六個枝子（出 25:31-39），有幾個燈盞？

被放在聖所的南邊（出 26:35），燈要晝夜點著（出 27:20-21）用什麼油點燈？

桌子和陳設餅：桌子是包金的（出 25:23-30），被放在聖所的\_\_\_\_\_（出 26:35）

12 個陳設餅分兩排放桌子上（出 25:50；利 24:5-6）

3 第二幔子後又有一層帳幕，叫作至聖所，

第二幔子：隔開聖所和至聖所的幔子（出 26:31-33）

第一幔子隔開外院和聖所（出 26:36）；這兩幅幔子的圖案有什麼不同？

至聖所: the holy of holies, 名詞重復強調最高級 the Most Holy Place

4 有金香爐，有包金的約櫃，櫃裏有盛嗎哪的金罐和亞倫發過芽的杖並兩塊約版。

有金香爐：having a golden altar of incense 金香壇（出 30:1-9）

金香壇在至聖所，還是聖所？（出 30:6 和利 16:12，18）

有：可以翻譯為“與金香壇”\_\_\_\_\_，因為金香壇靠近第二幔子，並且大祭司在贖罪日要用香

爐從香壇取香帶進\_\_\_\_\_（出 30:7-8，路 1:8-11）

約櫃：the ark of the covenant 包含約的櫃子

兩塊約版: the tablets of the covenant 十誡是神與他的百姓\_\_\_\_\_的摘要

5 櫃上面有榮耀基路伯的影罩著施恩座。這幾件我現在不能一一細說。

榮耀基路伯：兩個基路伯的金像，代表神的同在和\_\_\_\_\_

罩著施恩座：overshadowing the mercy seat \_\_\_\_\_著憐憫座

在贖罪日，大祭司將把血灑在施恩座上(利 16:13-14)，因此是施恩座是\_\_\_\_\_的地方

這幾件我現在不能一一細說：Of these things we cannot now speak in detail

沒有時間詳細說，強調下一段的\_\_\_\_\_ ( 9: 6-10 )

6 這些對象既如此預備齊了，眾祭司就常進頭一層帳幕，行拜神的禮。

對象：these things 帳幕和其中的\_\_\_\_\_

頭一層帳幕：the first section ( ESV ) ( 帳幕的 ) 第一部分，\_\_\_\_\_

行拜神的禮：performing their ministry ( CSB ), 進行他們的服事，包括照顧燈臺，香壇以及每周更換陳設餅；分詞現在時表示\_\_\_\_\_的行動

7 至於第二層帳幕，惟有大祭司一年一次獨自進去，沒有不帶著血為自己和百姓的過錯獻上。

δέ but 對比祭司每日每周在聖所的服事和大祭司每年一次在\_\_\_\_\_的服事 ( 利 16 )

至於第二層帳幕：but into the second : ( 帳幕的 ) 第二部分，\_\_\_\_\_

一年一次：贖罪日，七月\_\_\_\_\_； 沒有不帶著：雙重否定強調肯定

過錯：the sins of the people committed in ignorance ( NASB ) ( 利 16:11 , 15 )

8 聖靈用此指明，頭一層帳幕仍存的時候，進入至聖所的路還未顯明。

此：之前的描述； 指明：顯明之前沒有顯明的真理

頭一層帳幕：\_\_\_\_\_的帳幕 ( Ellingworth ) 或聖所 ( Lane )

「聖靈用此向我們顯示，只要\_\_\_\_\_仍然使用，通往真帳幕的路就尚未被打開」

--Ellingworth and Nida

9 那頭一層帳幕作現今的一個表樣，所獻的禮物和祭物，就著良心說，都不能叫禮拜的人得以完全。

那頭一層帳幕作現今的一個表樣：which is a symbol for the present time

頭一層帳幕：\_\_\_\_\_帳幕或聖所； 現今：從舊約到寫希伯來書的時候

整個帳幕 ( 或聖所 ) 是現今的一個象征；象征什麼？

就著良心說，都不能叫禮拜的人得以完全 that cannot perfect the conscience of the worshiper

良心：包括全人與神的關係； 得以完全：使完全，從罪中\_\_\_\_\_並進到神面前事奉神  
贖罪日對良心之有暫時的\_\_\_\_\_，每年重復說明它無法\_\_\_\_\_潔淨人的良心

10 這些事，連那飲食和諸般洗濯的規矩，都不過是屬肉體的條例，命定到振興的時候為止。

這些事：9 節的\_\_\_\_\_

連那飲食和諸般洗濯的規矩：but deal only with food and drink and various washings

禮物和祭物只是\_\_\_\_\_吃，喝和洗濯方面的潔淨

都不過是屬肉體的條例：regulations for the body imposed 加在\_\_\_\_\_上的條例

命定到振興的時候為止：until the time of the new order (CSB) 直到新次序的時間

新約來到時，舊約加在身體上的條例失去了它們的\_\_\_\_\_

11 但現在基督已經來到，作了將來美事的大祭司，經過那更大、更全備的帳幕，不是人手所造，也不是屬乎這世界的。

δε but：對比利未祭司的獻祭和基督的獻祭

基督：耶穌的\_\_\_\_\_，彌賽亞，放在句首為了強調

作了將來美事的大祭司：as a high priest of the good things that have come

作為一個已經成就美事的大祭司

美事：基督給信徒帶來的所有的祝福，包括潔淨他們的良心和使他們能\_\_\_\_\_

經過那更大、更全備的帳幕：then through the greater and more perfect tent

經過天上的\_\_\_\_\_是為了進入天上的至聖所（12）

12 並且不用山羊和牛犢的血，乃用自己的血，只一次進入聖所，成了永遠贖罪的事。

乃用自己的血：δέ but through His own blood 指基督死在十字架上，\_\_\_\_\_把自己當作

贖罪祭獻給神，不像動物是被迫獻為祭物

只一次進入聖所：he entered the most holy place once for all time ( CSB )

基督透過他的死進入天上的\_\_\_\_\_，與大祭司一年一次進入至聖所形成對比

成了永遠贖罪的事：having obtained eternal redemption

進入天上至聖所的結果是為我們\_\_\_\_\_了永遠的救贖

永遠的：不再\_\_\_\_\_；救贖：為我們付了\_\_\_\_\_

13 若山羊和公牛的血，並母牛犢的灰，灑在不潔的人身上，尚且叫人成聖，身體潔淨，

γάρ for 解釋基督的血為我們獲得永遠救贖的原因

母牛犢的灰：也是\_\_\_\_\_，除去禮儀上的汙穢（民 19:1-22，9）

14 何況基督借著永遠的靈，將自己無瑕無疵獻給神，他的血豈不更能洗淨你們的心，除去你們的死行，使你們侍奉那永生神嗎？

何況：how much more 更何況，\_\_\_\_\_ how much more will the blood of Christ

他的血：基督獻祭的\_\_\_\_\_

借著永遠的靈：借著\_\_\_\_\_加給的力量（賽 42:1；61:1）

將自己無瑕無疵獻給神：表明基督的\_\_\_\_\_（民 6:14）

洗淨你們的心，除去你們的死行，使你們侍奉那永生神嗎？：purify our conscience from dead works to serve the living God ( ESV )

豈不更從死行中潔淨我們的良心來侍奉永活神嗎？

罪會汙穢人的良心

死行：導致死的行為；因無知而犯的罪（9:7）和\_\_\_\_\_犯的罪都能被基督的血潔淨

良心被潔淨的目的是侍奉神，良心被潔淨才能有效事奉神

侍奉：同一個字或同源字出現與來 8:2, 5, 6；信徒皆\_\_\_\_\_

永生神：the living God，現在時，分詞，永遠活著的神

「一個人不會因他犯罪的往事\_\_\_\_\_，也不會因害怕將來的懲罰而惴惴不安」——馬丁路德

## V. 應用

1. 神希望他的百姓\_\_\_\_\_他（從聖所到至聖所）
2. 神是聖潔的，人是\_\_\_\_\_的
3. 人必須按照神的\_\_\_\_\_親近神
4. 唯有基督的血，即他在十字架\_\_\_\_\_，才能潔淨我們的良心，使我們親近神